



Art. 19031

sk **Návod na obsluhu**
smart Water Control

1. Bezpečnostné pokyny.....	4
1.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny	4
1.1.1 Plánované použitie	5
1.1.2 Bezpečná manipulácia s batériami	5
1.1.3 Bezpečné spustenie.....	6
1.2 Ďalšie bezpečnostné pokyny	7
1.2.1 Ďalšie pokyny týkajúce sa osobnej bezpečnosti	7
2. Funkcia.....	8
2.1 Regulátor zavlažovania:.....	8
2.2 Ovládacie prvky/displeje:	8
3. Uvedenie do prevádzky.....	10
3.1 Vkladanie batérií:.....	10
3.2 Pripojenie regulátora zavlažovania:	11
3.3 Inštalácia zariadenia proti krádeži (voliteľné vybavenie):	12
4. Obsluha	12
4.1 Obsluha cez aplikáciu GARDENA smart App:.....	12
4.2 Na ovládanie prístroja smart Water Control máte k dispozícii nasledujúce možnosti:	12
4.3 Obnovenie továrenského nastavenia:	13
4.4 Manuálne zavlažovanie s regulátorom zavlažovania:	14
5. Údržba.....	15
5.1 Čistenie filtra:	15
5.2 Čistenie regulátora zavlažovania:.....	15

6. Odstraňovanie porúch	16
7. Technické údaje	18
8. Skladovanie.....	19
9. Servis	19
10. Likvidácia	20
10.1 Likvidácia výrobku.....	20
10.2 Likvidácia batérií.....	20
11. Príloha	21
11.1 Priznanie ochranných známok.....	21
11.2 Vyhlásenie(-a) o zhode	21

Regulátor zavlažovania GARDENA smart Water Control

Pôvodný návod na obsluhu



Z bezpečnostných dôvodov nesmú výrobok používať deti a mladiství do veku 16 rokov ani osoby, ktoré si neprečítali tento návod na obsluhu. Osoby s obmedzenými fyzickými alebo psychickými schopnosťami smú tento výrobok používať len pod dohľadom alebo vedením zodpovednej osoby. Deti musia byť pod dohľadom, aby výrobok nepoužívali na hranie. Výrobok nikdy nepoužívajte, ak ste unavení, chorí alebo ste pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.

1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

1.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny

Dôležité!

- Než začnete výrobok používať, pozorne si prečítajte návod na obsluhu a odložte si ho pre prípad, že ho budete v budúcnosti potrebovať.
- Výrobok je možné prevádzkovať vo vonkajšom prostredí pri teplotách od + 5 °C do + 55 °C.
- Pred každým spustením výrobku skontrolujte, či nie je poškodený.
- Poškodené súčasti uchovávajte mimo dosahu detí.
- Pravidelne kontrolujte, či batérie nie sú poškodené.
- Nepoužívajte poškodené batérie. Použité batérie zlikvidujte v súlade s predpismi (pozrite si kapitolu 6. SKLADOVANIE „Likvidácia použitých batérií“).
- Poškodené batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Nepoužívajte výrobok vo výbušnej atmosfére.
- Pred každým spustením výrobku skontrolujte jeho tesnosť.
- Výrobok sa na priamom slnečnom svetle zahrieva. Dotknutie sa výrobku môže spôsobiť drobné popáleniny.
- Dbajte na to, aby sa výrobok používal len v uvedenom teplotnom rozsahu (pozrite si kapitolu 1. BEZPEČNOSTĽ: od +5 °C do +55 °C).

1.1.1 Plánované použitie

Regulátor zavlažovania GARDENA smart Water Control je určený na súkromné použitie v domácich a rekreačných záhradách a môže sa používať len vo vonkajšom prostredí na ovládanie postrekovačov a zavlažovacích systémov. **Regulátor zavlažovania smart Water Control** sa môže používať na automatické zavlažovanie, kým ste na dovolenke.

Regulátor zavlažovania smart Water Control možno naprogramovať len spolu s bránou **GARDENA smart Gateway**.



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo zranenia

→ Regulátor zavlažovania GARDENA smart Water Control sa nesmie používať na priemyselné účely ani v kombinácii s chemikáliami, potravinami alebo horľavými či výbušnými látkami.

1.1.2 Bezpečná manipulácia s batériami



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo výbuchu

Ak sa batérie nevymenia správnym spôsobom, hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

→ Informácie o tom, ako zlikvidovať použité batérie, si pozrite v kapitole 6. SKLADOVANIE.

- Z dôvodu funkčnej spoľahlivosti sa v tomto regulátore zavlažovania môžu používať iba **tri alkalické batérie typu LR6 (AA) (Mignon)** pre **schválený teplotný rozsah +5 °C až +55 °C**.
- Nepoužívajte nabíjateľné batérie.
- Ak chcete zabrániť zlyhaniu regulátora zavlažovania z dôvodu slabej batérie počas dlhšej neprítomnosti, je potrebné batériu vymeniť, keď indikátor stavu batérie bliká nažltlo.
- Batérie sa nesmú vyberať počas zavlažovania (spôsobí to nepretržité zavlažovanie).

1.1.3 Bezpečné spustenie



VAROVANIE!

Regulátor zavlažovania nie je schválený na použitie v interiéri.

→ Používajte regulátor zavlažovania len vonku.

- Regulátor zavlažovania sa musí nainštalovať zvisle a so spojovacou maticou smerom nahor, aby sa zabránilo vniknutiu vody do priehradky na batérie.
- Minimálny prietok vody pre bezpečné fungovanie spínania regulátora zavlažovania je 20 – 30 l/h. Napríklad na ovládanie systému Micro-Drip je potrebných najmenej 10 – 15 2-litrových kvapkačov.
- Teplota pretekajúcej vody nesmie prekročiť 30 °C.
- **Používajte len čistú sladkú vodu.**
- Minimálny prevádzkový tlak je 0,5 baru, maximálny prevádzkový tlak je 12 barov.
- Vyhnite sa namáhaniu ťahom.
- **Neťahajte hadicu, keď je pripojená.**

1.2 Ďalšie bezpečnostné pokyny



NEBEZPEČENSTVO!

Riziko zástavy srdca

Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto elektromagnetické pole môže ovplyvniť funkčnosť aktívnych alebo pasívnych implantovaných zdravotníckych pomôcok (napr. kardiostimulátorov), čo môže mať za následok vážne zranenie alebo smrť.

- Pred použitím tohto výrobku sa poraďte so svojím lekárom a výrobcom pomôcky.
- Po použití výrobku odpojte elektrickú zástrčku zo zásuvky.

1.2.1 Ďalšie pokyny týkajúce sa osobnej bezpečnosti



NEBEZPEČENSTVO!

Riziko udusenía

- Malé časti sa dajú ľahko prehltnúť. Počas montáže výrobku zamedzte prístupu batoliat.

2. FUNKCIA

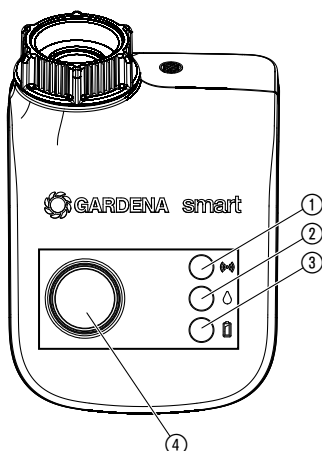
2.1 Regulátor zavlažovania:

Regulátor zavlažovania sa automaticky ovláda prostredníctvom aplikácie GARDENA smart App. Na zavlažovanie je možné použiť postrekovače, postrekovací systém alebo kvapkací zavlažovací systém.

Regulátor zavlažovania vykonáva zavlažovanie úplne automaticky podľa nastaveného harmonogramu, a preto ho možno používať aj počas dovolenky.

V skorých ranných alebo neskorých večerných hodinách je odparovanie, a teda aj spotreba vody najnižšia.

2.2 Ovládacie prvky/displeje:



① Indikátor LED pripojenia:

Bliká nazeleno:	Počas prepájania
Bliká nažltlo:	Rozpoznávanie výrobku
Svieti nazeleno 10 s:	Vysoká intenzita signálu
Svieti nažltlo 10 s:	Stredná intenzita signálu
Svieti načerveno 10 s:	Nízka intenzita signálu

② Indikátor LED aktívneho zavlažovania:

Svieti nazeleno 10 s:

③ **Indikátor LED batérie:**

Svieti nazeleno 20 s: Vysoká kapacita

Bliká nažltlo: Stredná kapacita

Bliká načerveno: Nízka kapacita

Svieti načerveno: Vybitá batéria

Ak sa indikátor LED rozsvieti načerveno, ventil sa už neotvorí.

Ventil otvorený podľa plánu sa vždy znova zatvorí. Indikátor batérie sa pri výmene batérie vynuluje.

→ Výmena batérií (pozrite si kapitolu 3. UVEDENIE DO PREVÁDZKY „Vkladanie batérií“).

④ **Man. tlačidlo:**

Manuálne otvorenie alebo zatvorenie prietoku vody.

3. UVEDENIE DO PREVÁDZKY

3.1 Vkladanie batérii:

Batérie nie sú súčasťou dodávky.

Regulátor zavlažovania sa môže používať len s tromi alkalickými batériami typu LR6 (AA) (Mignon).

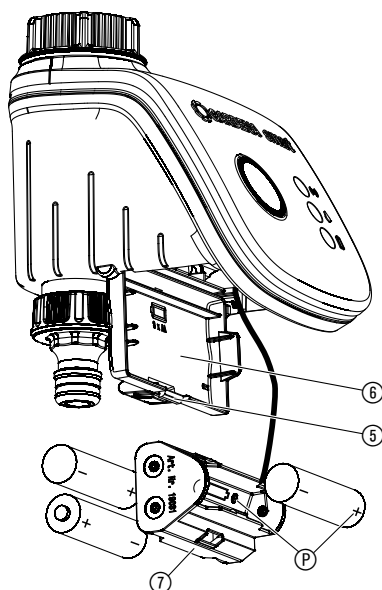
Životnosť batérie je približne šesť mesiacov. Životnosť batérie sa môže líšiť v závislosti od okolitej teploty a frekvencie používania.



VAROVANIE!

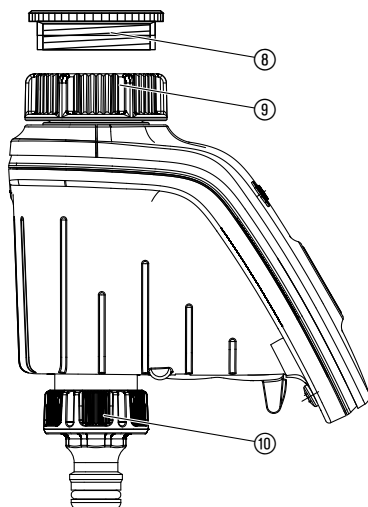
Poškodenie majetku

→ Nepoužívajte nabíjateľné batérie!



1. Zatlačte západku ⑤ a otvorte kryt ⑥.
2. Vyberte držiak batérie ⑦.
3. Vložte batérie do držiaka batérií ⑦. Pritom
→skontrolujte správnu polaritu ⑨.
4. Nasadíte držiak batérií ⑦ na kryt ⑥.
5. Zatvorte kryt ⑥.

3.2 Pripojenie regulátora zavlažovania:



Regulátor zavlažovania je vybavený spojovacou maticou ⑨ pre vodovodné kohútiky so závitom 33,3 mm (G 1"). Dodaný adaptér ⑧ sa používa na pripojenie regulátora zavlažovania k vodovodným kohútikom so závitom 26,5 mm (G 3/4").

1. Pre závity 26,5 mm (G 3/4"):

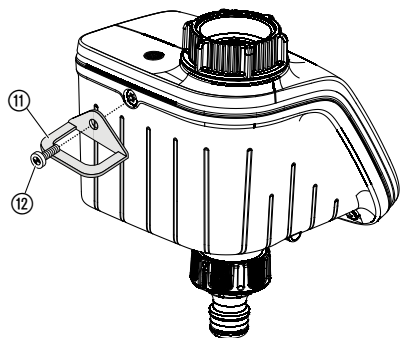
→ Naskrutkujte adaptér ⑧ na vodovodný kohútik ručne (nepoužívajte kliešte).

2. Naskrutkujte spojovaciu maticu ⑨ na regulátore zavlažovania na závit kohútika ručne (nepoužívajte kliešte).

3. Naskrutkujte nákrutku ⑩ na regulátor zavlažovania.

3.3 Inštalácia zariadenia proti krádeži (voliteľné vybavenie):

Na ochranu regulátora zavlažovania proti krádeži je možné v servise výrobkov značky GARDENA získať zariadenie proti krádeži od spoločnosti GARDENA (č. v. 1815-00.791.00).



1. Naskrutkujte svorku ⑪ na zadnú časť regulátora zavlažovania pomocou skrutky ⑫.
2. Použite svorku ⑪ napríklad na zaistenie reťaze.

→Po zaskrutkovaní sa skrutka už nedá odstrániť.

4. OBSLUHA

4.1 Obsluha cez aplikáciu GARDENA smart App:

Aplikáciu GARDENA smart App môžete používať na ovládanie všetkých výrobkov v rámci systému GARDENA smart z akéhokoľvek miesta a v akomkoľvek čase. Bezplatná aplikácia GARDENA smart App je dostupná v obchode App Store (Apple) alebo Google Play. Na pripojenie je potrebná brána GARDENA smart Gateway, ktorá musí byť pripojená k internetu.

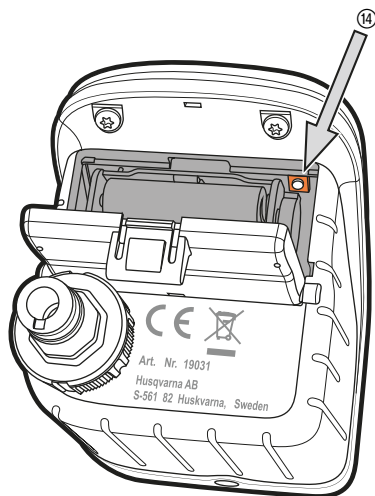
Pripojenie všetkých výrobkov systému GARDENA smart system sa realizuje cez aplikáciu. Postupujte podľa návodov v aplikácii.

4.2 Na ovládanie prístroja smart Water Control máte k dispozícii nasledujúce možnosti:

- Podľa plánu aplikácie smart App: dni, štart a trvanie zavlažovania
- Podľa potreby v aplikácii smart App: Spustenie a ukončenie
- Manuálna prevádzka výrobku

4.3 Obnovenie továrenského nastavenia:

Regulátor zavlažovania smart Water Control sa vynuluje na továrenské nastavenie.



→ Krátko stlačte tlačidlo Reset ⑭.

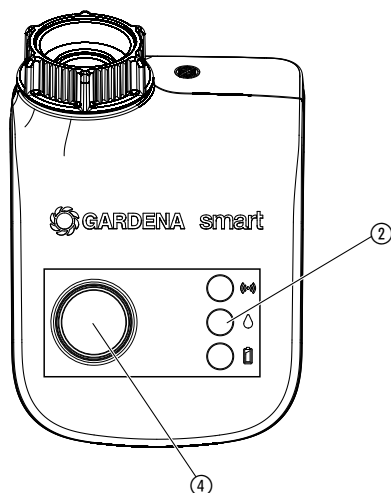
Opätovné pripojenie.

– alebo –

→ Stlačte a podržte stlačené tlačidlo Reset ⑭ minimálne päť sekúnd.

Zruší existujúce pripojenie a umožní vytvorenie nového pripojenia, napr. s inou bránou.

4.4 Manuálne zavlažovanie s regulátorom zavlažovania:



Ventil je možné kedykoľvek manuálne otvoriť alebo zatvoriť (manuálne zavlažovanie nie je možné len v režime pripojenia).

Ventil otvorený podľa plánu je možné zatvoriť aj skôr bez zmeny informácií o pláne.

1. Stlačením tlačidla Man. (4) manuálne otvorte ventil (alebo zatvorte otvorený ventil).

Indikátor LED aktívneho zavlažovania ② sa rozsvieti nazeleno na 10 sekúnd.

2. Stlačením tlačidla Man. zatvoríte ventil skôr, ako je naplánované. Trvanie manuálneho zavlažovania je predvolene nastavené na 30 minút. Aplikáciu GARDENA smart App môžete použiť na zmenu trvania a vypnutie tlačidla **Man.**

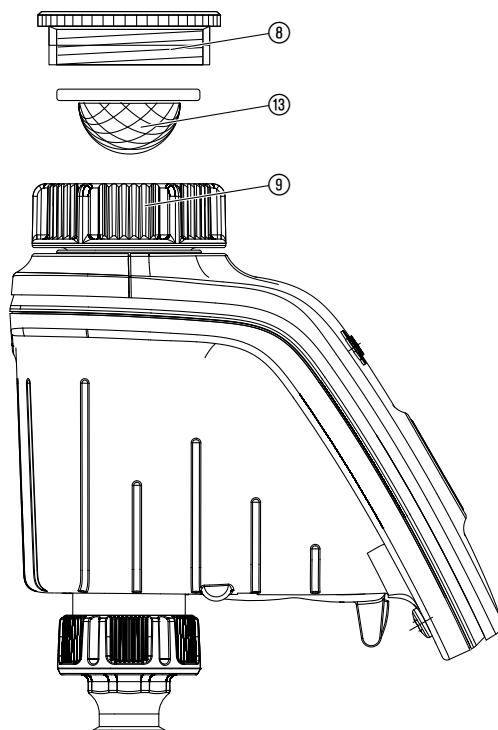
Ak bolo zavlažovanie podľa plánu zastavené manuálne, zavlažovanie riadené podľa plánu nemôže pokračovať.

Ak ste ventil manuálne otvorili a naprogramovaný čas spustenia zavlažovania sa prekrýva s trvaním manuálneho zavlažovania, naprogramovaný čas spustenia sa nebude brať do úvahy.

Príklad:

Ventil otvoríte manuálne o 9:00 a manuálne zavlažovanie trvá 30 minút. Plán s časom spustenia (**START**) medzi 9:00 a 9:30 sa v tomto prípade neuskutoční.

5.1 Čistenie filtra:



Filter ⑬ by sa mal pravidelne kontrolovať a v prípade potreby čistiť.

1. Odskrutkujte spojovaciu maticu ⑨ na regulátore zavlažovania zo závitú kohútiku ručne (nepoužívajte kliešte).
2. Ak je to potrebné, odskrutkujte adaptér ⑧.
3. Vyberte filter ⑬ zo spojovacej matice ⑨ a vyčistite ho.
4. Znovu nasadte regulátor zavlažovania (pozrite si kapitolu 3. UVEDENIE DO PREVÁDZKY „Pripojenie regulátora zavlažovania“).

5.2 Čistenie regulátora zavlažovania:

Nepoužívajte žiadne korozívne ani abrazívne čistiace prostriedky.

→Regulátor zavlažovania očistite vlhkou handričkou (nepoužívajte rozpúšťadlá).

6. ODSTRANOVANIE PORÚCH

V prípade akýchkoľvek porúch nájdete niekoľko často kladených otázok na nasledovnom odkaze: www.gardena.com

Problém	Možná príčina	Odstránenie
Žiadne LED indikátory	Nesprávne vložené batérie.	→ Skontrolujte správnosť polaritu (+/-).
	Batéria je úplne vybitá.	→ Domácu vodáreň ihneď vyradíte z prevádzky. Uložte domácu vodáreň na mieste, kde nemrzne.
Manuálne zavlažovanie prostredníctvom tlačidla Man. nie je možné	Regulátor zavlažovania v nečinnom režime.	→ Stlačte tlačidlo Man.
	Batérie sú vybité (indikátor LED batérie sa rozsvieti načerveno).	→ Vložte nové (alkalicke) batérie.
	Vodovodný kohútik je zatvorený.	→ Otvorte vodovodný kohútik.

Problém	Možná příčina	Odstránenie
Zavlažovací program sa neuskutočňuje (nezavlažuje sa)	Ventil bol vopred manuálne otvorený.	→ Vyvarujte sa prípadným časovým prekryviam programov.
	Vodovodný kohútik je zatvorený.	→ Otvorte vodovodný kohútik.
	Batérie sú vybité (indikátor LED batérie sa rozsvieti načerveno).	→ Vložte nové (alkalické) batérie.
Regulátor zavlažovania sa nezatvára	Minimálny prietok vody je menší ako 20 l/h.	→ Pripojte viac kvapkačov.



UPOZORNENIE:

Pri iných poruchách sa obráťte na servisné stredisko GARDENA. Opravy môžu vykonávať len servisné strediská GARDENA alebo špecializovaní predajcovia schválení spoločnosťou GARDENA.

7. TECHNICKÉ ÚDAJE

<i>smart Water Control</i>	Jednotka	Hodnota (č. v. 19031-20)
Rozsah prevádzkovej teploty (vonkajšie prostredie)	°C	5 – 55
Min./max. prevádzkový tlak	bar	0,5/12
Prietokové médium		Čistá sladká voda
Max. teplota média	°C	30
Požadované batérie		3x alkalická batéria typu LR6 (AA) (Mignon)
Životnosť batérie		Pribl. šesť mesiacov s alkalickými batériami (min. 2 000 mAh)
Interné SRD (krátkovlnné rádiové antény)		
Frekvenčný rozsah	MHz	863 – 870
Maximálny vysielač výkon	mW	25
Dosah rádiových vln vo voľnom priestore (pribl.)	m	100

8. SKLADOVANIE

→ Výrobok musí byť skladovaný na mieste, ktoré je neprístupné deťom.

Uskladnenie:

1. Vyberte batérie, aby ste ich šetrili (pozrite si kapitolu 3. UVEDENIE DO PREVÁDZKY).
2. Regulátor zavlažovania skladujte na suchom mieste, kde nemrzne.

9. SERVIS

Aktuálne kontaktné informácie nášho servisného oddelenia nájdete na webovej stránke: www.gardena.com/contact

10. LIKVIDÁCIA

10.1 Likvidácia výrobku



Nižšie uvedený symbol znamená, že výrobok nepatrí do komunálneho odpadu. Výrobok recyklujte prostredníctvom miestneho zberného systému pre elektrické a elektronické zariadenia.

Prispejete tým k správnej likvidácii výrobku po skončení životnosti. Informácie získate od miestnych úradov, služby na likvidáciu komunálneho odpadu, servisného predajcu alebo predajcu značky GARDENA. Nesprávna likvidácia môže mať potenciálny negatívny vplyv na životné prostredie a zdravie človeka z dôvodu možnej prítomnosti nebezpečných látok.

10.2 Likvidácia batérií



Batérie sa nesmú likvidovať s bežným domácim odpadom. Musia sa zlikvidovať podľa platných miestnych predpisov o ochrane životného prostredia.

1. Odstráňte batérie z výrobku.
2. Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
3. Dbajte na to, aby kontakty batérií nemohli skratovať, tým, že ich prelepíte páskou.
4. Batérie likvidujte len vtedy, keď sú vybité.
5. Batérie zlikvidujte alebo zrecyklujte v súlade s platnými miestnymi predpismi na ochranu životného prostredia.

11. PRÍLOHA

11.1 Priznanie ochranných známok

Apple a logo Apple sú ochranné známky spoločnosti Apple Inc. registrované v USA a ďalších krajinách. Apple Store je servisná známka spoločnosti Apple Inc. registrovaná v USA a ďalších krajinách.

Google a logo Google Play sú ochranné známky spoločnosti Google LLC.

Ďalšie ochranné známky a obchodné názvy sú majetkom príslušných vlastníkov.

11.2 Vyhlásenie(-a) o zhode

Spoločnosť GARDENA Manufacturing GmbH týmto vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia (č. 19031) je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Celý text vyhlásenia o zhode nájdete na tejto internetovej adrese:

<http://www.gardena.com>

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia

AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
masisohanyan@icloud.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/
kontakt/

Azerbaijan

Progres Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
AfterSales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden-az
info@progress-garden.az

Bahrain

M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salhiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь

ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шапаренкова, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.
Poslojna Zona Vila Br. 20
Info: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@husqvar-
nagroup.com

Chile

REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China

办公室地址：
上海市长宁区金钟路788号荟聚办
公楼D栋7楼03-05单元
Unit3-5, 7F, Livat Tower D, No.788, Jin
Zhong Rd., Chang Ning Dist., Shanghai,
PRC 200335

Colombia

Equipos de Toyoma Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
serviciocliente@toyoma.com.co
www.toyoma.com.co

Costa Rica

Extim CIA Costa Rica
Calle 25A, B*, Montelegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506)
2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Pradědem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark

GARDENA DANMARK
Løjvej 19, st.
3500 Værløse
Tel.: (+45) 70 26 47 70
gardenadk@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt

Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lotfy St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Juurakkotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
#710, Beliashtvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong

Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna-
group.com

Iceland

BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verslun ehf
Vikurhlíð 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4466

India

B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq

Alshiermal Alakhadri Company
Al-Faysaleh, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

Ireland

Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel

HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Satsuma
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

TOO "Ламэк"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажигбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh

Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тәжібәевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
Айһуа (+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait

Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan

OosO Aye Maki
Av. Molodaya Gardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon

Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
technomec@idm.net.lb

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Atleities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius

Espace Maison Ltée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaison.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyolj Gardening Shop
Narnii Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyolj@magicnet.mn

Morocco

Prokip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@prokip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sineps d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sineps@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskerveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsancak, Karaoglanözü
Caddeşi Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
Av. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sierras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chomillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prademem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
sewis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Sosseaux Odai 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия

000 „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0802_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box:
86387 Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading
5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia

Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prademem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive and Ysterhofuit
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelsmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mäggwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@friends.com.tw

Tajikistan

ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onnuh Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de pêche de Sfax Bp 33
Sfax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smantunisia.com

Türkiye

Dost Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmuhamedov Nurmuhammet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping
Center,
Ground floor, 477b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jyhyzmat.com /
bekgiyev@jyhyzmat.com
www.jyhyzmat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна

AT «Анбест»
вул. Петропавлівська обл.
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н. с.
Петропавлівська Борщагівка Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FEL SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy OFY, THAY yogasida
Phone: (+998) 93-5414141 /
(+998) 71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet thu –
Khu Doan ngoai giao Nguyen Xuan
Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw

19031-20.962.03/0825
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
https://www.gardena.com